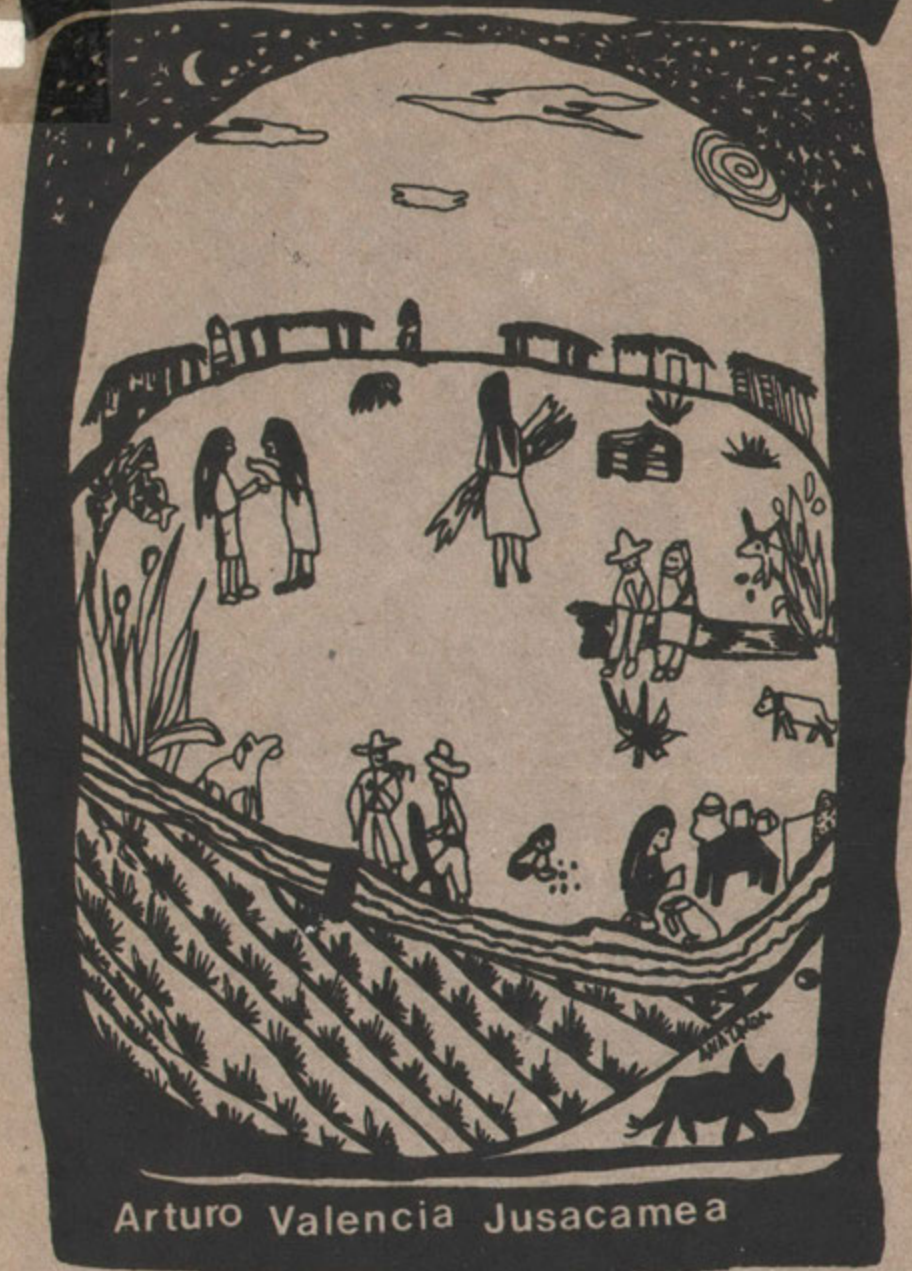


Agricultura Tradicional Yaqui

189



Arturo Valencia Jusacamea

**Clasif.** \_\_\_\_\_  
**Adq.** \_\_\_\_\_  
**Fecha** \_\_\_\_\_  
**Proced.** \_\_\_\_\_



**BIBLIOTECA**  
**CENTRO DE INFORMACION**  
**Y DOCUMENTACION**

Dirección General de Culturas Populares

1189 )  
43

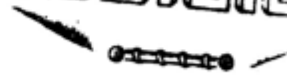


Dirección  
General de  
CULTURAS POPULARES

CENTRO DE INFORMACIÓN Y DOCUMENTACIÓN

REGISTRO

DIC. 9 1997



C O N T E N I D O:

	PAG.
I.- INTRODUCCION. . . . .	1
II.- AGRICULTURA QUE SE PRACTICABA POR LOS INDIGENAS YAQUIS. . . . .	4
III.- CONCLUSIONES. . . . .	15

MUSEO DE CULTURAS  
POPULARES - S. E. P.  
BIBLIOTECA

## I.- ILI NOK TEJWAI

Inii tekil enchim mampo tawame, jumees Culturas-  
Populares teame nee aniaka aa yaakamme, inimee-  
yoim beja nee nok tejwaakamme jukaa jaisa jukaa  
im tekil yaari tuisi intok chea lauti nee aa ya  
ane betchiibo; inimee nee aniakau betchiibo be-  
ja inii im tekil yaari enchim mampo akem aa ji  
ppueem.

Inii Culturas Populares beja, jukaa siimeta ju-  
kaa jiak raata intok wamee siime yoembrata inim  
naj kuaktemta kaa nanau machik nokamta ket akim  
aa bichamme, bweintuk inimee beja siimeta wakaa  
bat simlamta, wakaa itom achai yoyoowem bicha-  
kau akim aa tekipanoamme, bweta kaa bempoim bet  
chi'bo, bweintuk inimee beja jukaa yoembraata -  
betchi'ibo tekipanoamme; aa aniaka jum jita aa-  
au be-empta into watek chea bu-uk, inimee beja -  
yoimntaka itom jumees siime yoembrata intok wakaa-  
wate yoembrata kaa into benak nokamta ket aa bi  
chamme, bweintuk inikaa bempo aa tekilekamme,  
jukaa yoembrata koptau akim aa nok nattermaeka -  
akim itou jume'e uoememmeu aa bwissakamme, ju-  
mee ian katriam kaa itom aa bitchusukaum juunei  
yaaiakai, jumue betchi'ibo beja inikaa akim aa-  
tekipanoame.

Ian beja jum yoi nokpo cultura teame inien jiu-  
bae, Inii beja junaa ju'u siime jukaa jabe yoem  
ta aa yaariu intok aa joosukau siimet wamee wasu  
ktiamet, aa yea tomtokaapo naateka aa makeu ka  
mtia junuu siime aa yakau inim itom bwanbwiapo-  
aa naj aa kuaktisukaapo, intok amaa aa naj kuak  
teepo.

Inii tekil beja jukaa jaisa jukaa jiakita jukaa  
bwiata jaisa aa tekipanoasukaut nooka beja, ini  
kaa beja siime waa batoora inim naaj kuakteme -  
jiba aa tekipanoala wam yea tomtoka naapo aa -  
yea yumaaneu kamtia, intok jiba joowa inii -

ju'u bwiata tekipanoawame, into ket jiba yuu-  
taapo joona, aniata itowaj aa luuteepo kamtia;  
inii tekil beja yaawak jume'e yoem yoyoowemmeu  
nattemaekai, wamee junak taapo aa joosukamemme  
wi, intok junaka bitsukammewi; inimenmeu beja-  
siimeta jukaa inim jiojteik ameu nee nattemaek-  
ka emou ili aa nok bwise kechia, wakka siimeta  
jume'e yoem neu bwisekamta.

Inii tekil beja siime wakaa jabe yoemta aa bi-  
chaka aa aet emo nok temaeko au tu-ine, bwein-  
tuk kaa aa jooneeka junii aa kobapo aa namya-  
ka aa kutuuria jippuune, bweintuk junue betchi  
'ibo suu yaari, inien beja waa bat aeria si  
kame kaa kia jum tolocochiapo twanebetchi'ibo,  
bweintuk waa jabe yoeme inikaa bichakaa aa —  
nok mammatteko aa usimneu ket aa bwissimme —  
illikik junii, inien beja kaa kia jum kaa au-  
waatiwaapo tawasimme waa itom yooru yoorasukau  
mta yaari.

Inepo beja inikaa siimeta jukaa im nattemaekau  
kannee aa juneiyen inikaa siimeta, bweta ian -  
beja naa nok tejwaawaka beja naa juuneiyaaka-  
naa nok mammatteka ian beja net nee ili aa nam  
ya im kobapo; bweintuk junak taapo beja kaa -  
inien machiakan inimee itom taapo, junak siime  
yaa batoora tuisi namakasi tekipanoaka bempoin  
bwaaneu aa kobanimme, bweta inimee taamet ite-  
po tee kia tee looriapo tee jooka achai, siime  
bweintuk jaibu tee waa yoi atteamak tee tekipa  
noa wakaa bwiata jukaa itom achaim achaisukame  
aa bempoin aa tekipanoasukame, kia tuabea ju-  
mee aramea, ian beja junakaa tee koptak tua  
tee pooberapo tawaane, bweintuk junaa itou eren  
cia toosakai koptawak tua kaitapoo tawanee, in  
to ket tee itepo tee tua kaitamak tawanee.

Ian beja nee wamee yoem yoyoowem intok wamee -  
siime jumee batoim nee nok tejwaakame nee tui-  
si am baisae wakaa bempoim ili neu nok bwisekau  
betchi'ibo nitok bempoim nee aniakau betchi'ibo,  
bweintuk junamee batoim kaa neu inikaa enchimma  
nok bwijwanta kaa neu aa etojoko inii siime kia  
jum koptiapo tawaeen, into ket nee siime jume'e  
gojnaiki pueplom nee aet baisae wakaa bempoim -  
jukaa Culturas Populares teamta inim itomak aa  
tekipanoatuabetchi'ibo. . . CHIOKOE UTTE'ESIA.



II.- JUKA'A JIAKITA CHÉA BAT NAATAKA JAISA AA  
E'ETCHUKAU.

Chéa bat naatakai, jume'e wasfiktiam sakalamapo,  
sióime ju'u jiaak pueplo tua tuisi emo nok jik '  
kajan, bweintuk kialim welak benasi akim nau -  
eamim'me, kia inien jiuwaapo beja tualim wapu-  
lai benasi emo bichanim'me, inime'e beja tua -  
polo'o basi joaka juni'i waka'a bempodm nok sua  
lwanta tualim a'a yo'oreka tuisi akim a'a suaka  
a'a kopkptan, bweintuk bempodm'meu erencia ya '  
aritukan.

Inie betchi'ibo beja, ju'u jiakira tua wapuik -  
benasi tuisi emo bichanim'me, inie betchi'ibo,  
si'imeta, juka'a bempodm nasuk aukanta tu'ulisi-  
si'ime nau eaka akim nau a'a tututen, intok wa-  
man jakm juka'a nokta yeu ymakau akim tuisi-  
a'a yoyori'itebon, inien beja, ka'a tebe nokpo-  
ju'u si'ime jiaak pueplo tuisi emo yo'oreka tu'u  
lisi emo yo'oreka, emo nok jikaiwa'apo aman nau  
al'leaka nau jiapsan.

Chéa bat na'ataka beja ju'u jiaaki juka'a etwan-  
ta chéa juni'i si'imek bepa tuisi a'a tekipanoa  
yuin bachiam ka'a nanau machim e-etchuk, jue -  
arao teentamak jiba, ini'i beja murammae o'o -  
buesim'mea wi'ikwan.

Inime'e jia<sup>u</sup>kim, beja jume'e wakasim, cabaim, ka  
ba'am intok jume'e burum ket im jip'pueka akim  
am bichaka am suan, bweta juka'a etwamta chéa -  
juni'i ame bepa a'a tekipanoan.

Wa'a yoeme beja etbaeme juka'a bwiata yeu puaka  
bat a'a jua tatap-ean jume'e machi'itam'mea, te  
puam'mak, tajpanam'mea amak intoko jume'e azaro  
onim'mea.

Inika'a bwiata etbetchi'ibo yeu puarik a'a tu'u  
tebetchi'ibo jume'e tepuam'mea, waka'a si'ime-  
bwere ju'upata amea tatapean; inime'e bwere ju-  
yam beja tatapba'awatek tepuam'mea bat chukchuk  
tawanim'me, chukula beja, a'a nawa napekonila -  
bwejitaitine, inika'a ya'asuk beja a'a nawa -  
bwaktataitine jume'e jiba juname'e jaibikam'mea  
chukula beja juka'a si'ime juyata chuktaik akim  
mek'ka a'a wikekai juka'a si'imek tu'uteik nape  
konila a'a momontonim'me, ini'i geja ju'u nape-  
konila montoime korata benasi tatawan, inie bet  
chi'ibo beja jume'e kabaim, wakasim o'o jita tã  
abwika ka'a a'a aman kibakeka juka'a echita na-  
sonten.

Jume'e ili juyam intok ju'u bāso, bempoim vhea-  
 il'lichitukau betchi'ibo jume'e watem bepa, ma-  
 chi'itam'mea intok jume'e tajpanam'mea tapwa-  
 nim'me ; amak intoko juka'a bwiaata unna'a a'a-  
 ba'arituk kia tuabea ma'am'mea ponwanim'me; ini  
 'i beja si'ime bwia tu'utewapo tekil ya'ana ju-  
 ka'a bwiaata tua a'a chitapiola tawa'apo kamtia.  
 Jum bwiaata bwalkotewa'apo beja ju'u arao ama'a-  
 kik'kibachawan, ini'i arao beja sisi'igokpo in-  
 tok ket kutapo ya'aritukan intok boesim'mea in-  
 to ket muram'mea wi'ikwan; inie beja ju'u bwia-  
 go'osa amak intok bajisia lutula aet simlatune  
 ju'u arao, into ket jiba benasi chakaria betana  
 go'osa o'o bajisi aet simrialatune inien beja -  
 ju'u bwia tu'ulisi ma'a jteuritaka tawane, inie  
 betchi'ibo beja ju'u bwia chea ka'a bet'tesi ta  
 tawan jume'e bo'orom to'obetchi'ibo, inime'e bo'  
 orom beja juka'a etreota senu gok wa'aktipo nau  
 im totoen.

Inime'e tekilim si'ime taewat akim ojo'owan, ta'  
 ata yeu sik na'atekapo aman a'a kom kibake'epo-  
 kamtia, senu ta'apo beja goj naiki amak intok -  
 goj mamni recenam ojoanim'me, inim beja senu re  
 cena goj mamni su'ukom to'orimtune, inien beja-

senu ta'apo beja naiki taka'a be'ekim amak  
intok naiki taka'a ama'a goj mamni be'eki  
su'ikom toto-anim'me, juka'a bwiata'yuma'al-  
apo kamtia (tu'uteik).

Chéa bat na'ataka beja, jume'e jiakim inime'e -  
bachiam e-echanim'me: bachita, ti'ikom, kamam,  
mu'unim, sakobaim, peonasim, seborata, intok -  
jume'e ka'abansam; inika'a si'imeta e'etchukam'  
me, il'likik juni'i, bweta si'imeta.

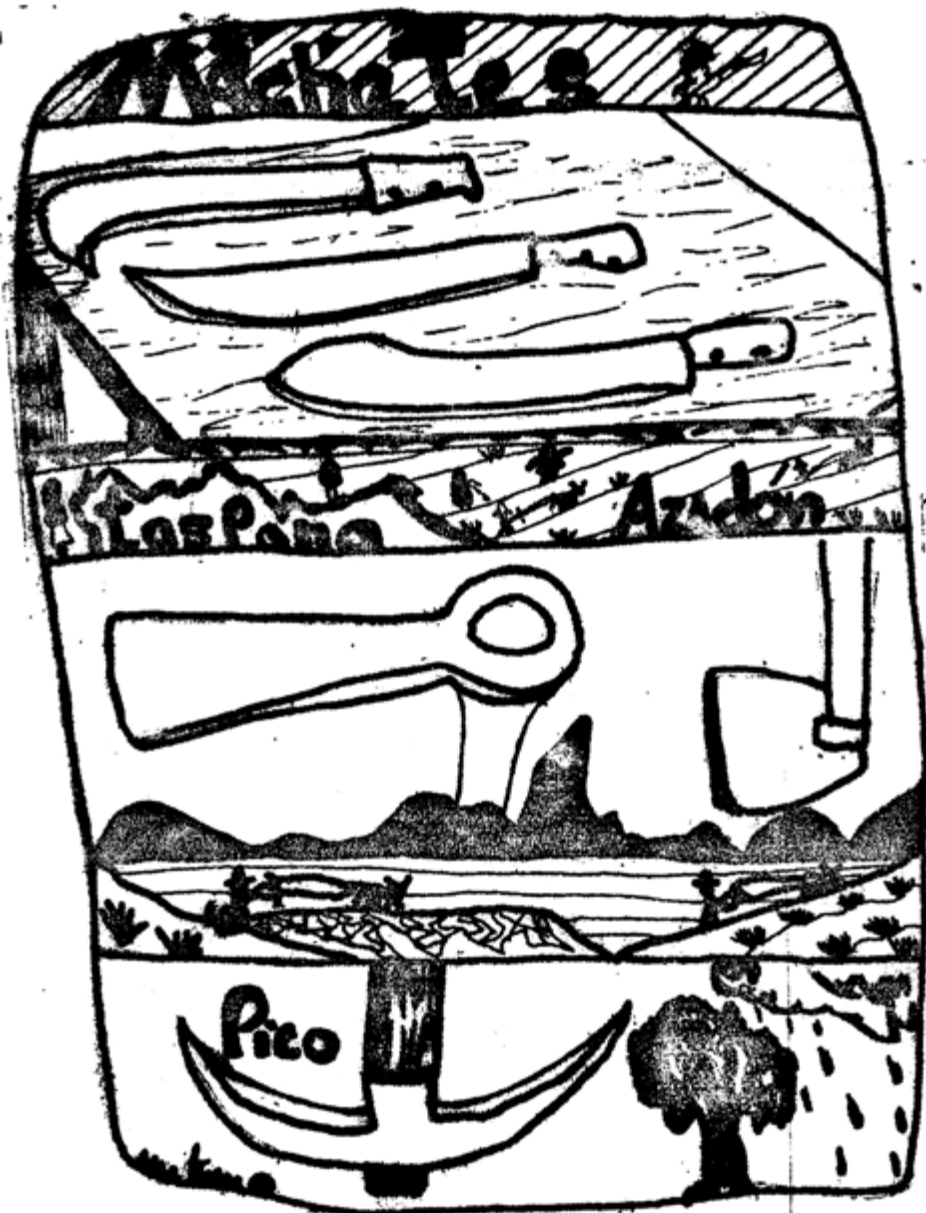
Ju'u bachi, ka'abansam, ti'ikom, peonasim, len-  
tejam, intok ju'u sabera; inime'e si'ime beja-  
su'ukompo e-etwanim'me; inia betchi'ibo beja ku  
tata am'ma'ali beletchik chuktajai akim wepul-  
takatana a'a bwabwawitenim'me, ini'i kuta beja-  
wi'ika tean; inie wi'ikae beja, juka'a bo'oro-  
ta ka'a tua mek'ka kom ae gojoktasim'me, juka'a  
senu jabe yoemta senu gok wa'aktipo nau memek'  
ka.

Jume'e sakobai intok jume'e kama bachiam etba'  
awatek beja kabai bwitae nasuk aman tapuniari-  
tune, junum kimaitaka beja tu'ulisi sumaitakai-  
bai ta'apo ama'a su'utojina; ini'i beja ojowan-  
juka'a bachiata chea lauti a'a yea tomtine bet-  
chi'ibo, inie bewit beja jume'e temekiam ket ya  
anam'me, inime'e ket jiba benasi, baji ta'apo -  
ba'aka man'nem'me; inime'e bai taewem si'ik be-  
ja ju'u ili aso'ola jum temekiapo kecha-ana.

Jume'e ti'ikom beja goi wechiasim e-etwan, kia-  
tuabea ma'am'mea a'a go'otasimme into ket sisi  
gok tapsiola tubue, ini'i beja sisigok tapsiola  
jume'e mancerapo suma'itune, ini'i beja junum -  
sumaitakai ju'u etreota chea chumta'a tekilwa  
a'a ojetuan bweintuk, su'ukom to'osimekai ket -  
etchimne,

Juka'a echita bwiae pat'ta betchi'ibo, ju'upa bu  
jam chuktaka tu'ulisi nau am sumakai si'ime ju'u-  
echimuit am nas am wiksisim'me, inie beja juka'a-  
si'ime baxhia etrita tu'ul'si a'a bwiae a'a pat '  
tane.

Inime'e si'ime tekilim beja, abe yuku mecham yu-  
mau ojowanim'me, goi mecham beasi, bweintuk jume'  
'e yuku ba'am'mee jiba e-echanim'me, bweintuk ju-  
nak ta'apo kaita kana'alimtukan; junue betchi'ibo  
beja yuku ta'apo jiba e-echanim'me, ini'i yuku ba  
'a beja kia tuabea jum echiku buitine, bweta ini'i  
beja ba'a buiteme, yuin juyata intok sawam nau chi  
kti juka'a si'ime animalim bwita welya'ane, inie-  
betchi'ibo beja ju'u eechi tepa tu'ulisi yo'otune  
bweintuk junume'e juyam, sawam intok ju'u si'ime-  
ba'ata nu'upakau juka'a bwata tu'ulisi juka'a ba  
chia etrita, un'na'a amuetuan.



Pico

Azdon

Juka'a yukuta tua a'a cha'atuk intok, chea bat na atakai jume'e yoemem ba'ata a'waka akim yuyukyan ti jiuwa; inie betchi'ibo beja bobokta bwiseka, tu'ulisi a'a lijtoniatuka jum kutana'apo intok jum gokimpo kechia, ju'upat kutat a'a chat'cha'anim me; senu intolo ket bobokta jipetam'met a'a yechai taka a'a contituane sime jume'e bwiam'met napekoni la, jiba lijtonim'mea kutana'at sumaik; senu intok ket San Isiota jum bwiam'meu yea yechakai au liono kaka ba'ata ket au au a-aune.

Inime'e beja juname'emtukan, jume'e jiakim okoau - yuktua betchi'ibo; bweta ket jume'e batwe ba'am'mea ket babanenimme, a'a juka'a batweta un'na a'a bae-a'a tapunaka yea am bwititaeteko, junume'e ba'am'mea ket babanemim'me; bweintuk tua un'na'a yukukoku'ju'u batwe bo'orota jume'e ba'am a'a chepcheptanim me; inie ket emo aniamim'me.

Ian beja jume'e bobo'okim te'e juchi etejotaitine-bweintuk junue ojosuwakamtat simla'apo, senu noki-ama a'ayuk:

- Chea bat na'atoka, juka'a aniata ju'ubwa a'a yaawao, siime ju'u yo'ora juapo jo'akame, intok ama'a jiapsame, juka'a yukuta a'a joawapoyea wikbaekã aa tekipanoaka kaa aa yumakam'me;

yakaja beja, juka'a bempoim ujbwan au bwiseka n'  
me, junak intok ju'u ili bobok inien ameu ijia:

- "Inepo chea tua nee kaa aa weye, im gokim chea  
jaibu kaa uteakam'me, katim tu-i jaibu, kia nee  
jiba gok wante".

Inien ameu jiaka beja tua jikot maisi ame nae  
po liloikti emo weamtuan, kian ame naapo atala  
emo jir'man kaa aa emo weye ti jiskai, bweta -  
jume'e wate beja kaa aa suleka jiba aman aa -  
bittuakame'e bweintuk lutu'uriapo tua kaita -  
jip'puen ooben, kia tuabea kaa aman weebeaka -  
junuen emo antuaka am baitat'ta'an.

Junuen beja kaa susualwakai jiba aman bit'tua-  
wak junaa ili bobok; junak beja juka'a ili bo-  
bokta sabe aman aa yepsao jum yukuta joawi, -  
jum karipo wa jiwa beja tua tuisi yuka bekti-  
am intok jume'e yuku jimaarim ama'a am jikaja-  
ka am bichak, bweta junuen juni'i jum yukuta-  
bichapo yepsaka beja inien au jia:

- "Aabo nee enchi nuusaiwa, amanbeja jumnim -  
pueplopo empo waatiawa, bweintuk ju'u samai ko  
nita bachi echakau jaibu mumuke baata au be'e-  
betchi'ibo, inien beja inika'a ili ajbwanta eu



junak ta'apo intoko, ju'u kooni beja bachi et-  
latukan, bweta ini'i eechi beja muken, bweintuk  
ba'a au be'en, junue betchi'ibo beja jume'e wa  
kagoochim ,siimemneu yootaka jaabwékame nau —  
emo tojakam'me, intim nau etejoka juka'a bobok  
ta jum kau "Goochimeau" aa nuu babaekam'me, —  
bweintuk juna'a aili bobok beja juka'a yukuta-  
aman lautaa nu'une tean bweintuk tuisi u'ute -  
chepte tean, inien, beja junae bobokta bichapo  
naa nok bwis-saiwa".

Junak beja ju'u yuku inien au ijiak:

- Bwe tu-i, mabetwak waa enchim ujbwanyaari, ini  
en beja bat wewse, nee aman ti ameu jiuse"

Bweta inika'a ili bobokta, beja bat aa bibit'tua -  
aa meebaekai bweintuk kaabe jag'goo taapo juni'i  
aman aa nu'ulatukan aman aa joarawi, bweta ju'u-  
ili bobok intok ket ili lepectukan, inien beja -  
yeu sikaari sep jum pueta amapo lautu emo tulisi  
potalaatukan, inien beja juka'a yukuta amaa wam-  
sikamta bichak intok juka'a aa samai jekata ke-  
chia nau káteme inime'e beja nau kateka tua tui-  
si jaiti jiusakan, yuku beokyiam, yuku jimaarim,



1910 W. L. G. ©

jekam si'ime nau tua jaiti jian, tua majai wachi  
sia, junak beja jume'e jekata intok jukaa yukuta  
et yeam sakaasuk, ju'u ili bobok amet chaaka sii  
ka jum yukuta betuk kibekoka tu'ulisi bwiksimeka,  
ame betuk yes'simeka kaa bitwaka amemamak juna—  
man aa pueplowau yepsak.

Inie betchi'ibo beja lutu'uria nokpo, tukaapo —  
chea aa yuke taewapo bepa, bweintuk ju'u yuku tu  
kaariopo aa joawapo yeu wikwak junak taapo.

Ian beja jum eechi betana, jume'e juyam ama-a ya  
sisiweme juka echita nasuku, junume'e beja ju'u  
sawaisaa, wiroa, bazo intok ju'u jiu, inime'e be  
ja jum echipo yeu wikbaawateko, macheetam'mea  
chukchuktawan, amak into kechia kia tuabea maam'  
mea nawa ponwanim'me; inime'e beja si'ime inien-  
ama'a jum echipo yeu wi'ikwan, jume'e goy beja -  
chea amau kaateme juname'e beja ju'u bazo jume'e  
bempoim animal at'terim aa bwa wn jukaa jiuuta -  
intok jume'e bempo jiakai akim aa bwabwaen, ju—  
nue beja ket ili emo ji'ibwa anian.

Jume'e ko'okam ju'u echit weecheme, wepulaika  
jiba ama'a rokten, junu'u beja ju'u je'ekatu  
kan; ini'i beja munimmet chea aa wechen watem'

Jume'e animalim ama'a kikkimume betani intoko-  
kichulim ama'a kikkimun, kukaracham, wakagoo-  
chim, torim, bwichiam intok jume'e go'ochim. -  
Inime'e si'imem bepa jume'e torim chéa ka'a tu  
i ama'a im ojoan, bweintuk juka'a takata kiki-  
suka jukaa bachiatamintim aa bwabwaen, inime'e  
tirim beja kia tuabea kutam'mea bepwaka meme '  
ewanim'me, tua un'naa jita kaa tu'ik ama'a yaa  
ko jum echipo. Jume'e wate intoko kaa chin -  
ojoowanim'me bweintuk kaa aa meetunim'me bem-  
poim un'naa am il'lichituka betchi'ibo, junue-  
betchi'ibo, beja kia tua bea bibitwanim'me.

Ini'i si'me weyeme beja amaa aukan juka'a echi  
ta jaibu aa takataiteko, bweta cheat bat itom-  
jiulaapo benasi kaa un'naa ama but'ti aukan, -  
kia tuabea il'likikai.

Ini'i si'ime eechi beja jum otubre amak intok-  
jum noviembre taapo tobotobktawan amak intok -  
chéa lautia, ini'i beja kaa jume'e taewem jum  
bachia echita tobotobktawau tee kaa tua aa ju  
u neiya, bweituk ju'u itou aa nokbwisekame ket  
kaa tua au waateka kia itou ili yea aa machiak

met bepa, ini'i ko'oka beja amet wecheko jume  
e munim'mechi aa sawa tat'taaka tuisi lautipo  
aa wawachan; ini'i beja tua si'imeta juka —  
echita aa memean, bweintuk un'naa tataka si '  
ime waka echita aa tayaka aa meme'an; inie ko'  
koata betchi'ibo beja katim jit'toata taanim'  
me inie betchi'ibo beja jume'e jiakim juka'a —  
echita juchi aa moitaka juchi junaka'a echita-  
aa etnee, amak intok taabwik juni'i, bweintuk  
yuin bachia kaa nanau machi e'echa'nim'me.

Chéa bat naataka beja jume'e jiakim jaiki weem-  
ta ju'uneiyan juka'a bachiata toboktabetchi'ibo  
inim'e beja un'naa poloobesi ojowan bweta ket-  
yuin jita bachiata tobotoboktanime; bachiata-  
toboktawapo benasia, ini'i beja toboktawateeko-  
ili kutae kuchi 'im benasi yaarijue chuktasaka-  
na ju'u bachita'aka; ini'i beja ili kuta ju'ipa  
po yaaritune, intok jumaa bwibwijwaapo ili wikæ  
summaritune, inien beja ili wie betchi'ibo kai-  
bu aa taaurune ju'u jipesumame.

Ini'i chuktasuak beja, jum bwiapo si'ime nat -  
montona, ini'i yaasuak beja jume'esjaamuchim -  
manta tajorimpo caretai kanti yeu aa totojitai  
tine; ini'i siime ju'u jipesusai jikat montosu-  
ak beja aman jakun aa wachaabawau bicha nuksa-  
kaana inien beja jum bwiapo tu'ulisi rejtibakai  
ama'a wachana naiki smak intok mamni tapo; chu  
kula beja jaibu aa tu'ulisi aa wakiatuko tapau  
kon bepa watwattawan; inime'e tapankon beja ba-  
chomoe smak intok bakae yaaritumem'me, inimee -  
beja tapejti yaarintakai, tuulisi nat sumaita-  
kai nasuku intok jum chachakaaku tassio wikiam'  
mea naiki ookonim bepa yechaanam'me; inime'e -  
ili ookonim beja ilitakaarimem'me kachia, ili-  
moriota sme nasuk tekbetchi'ibo, jum takaariam  
nasuku; inime'e ili morio bepa beja jume'e ta-  
pejtin jikat im tetekwan, inien beja jume'e ta-  
pankon tu'ulisi yaarin takai ama'a jum bwiapo -  
we'eka amet tekpanoa bobitnee.

Inien beja ju'u bachi jaibu wakiataka beja nasu-  
k aman jum tapankon bepa watwattawan, inien beja-  
senu jabe yoese jikat weekame beja kutae aa bep  
taitine, inien beja ju'kae bachita tu'ulisi lau  
ti aa jichisune; ini'i jichiuri beja jume'e ba-  
kam smak intok jume'e bachomom kutam tapejti -  
yaarin, sme pepecheeku naj bajti kom sinnee; ju

tuk kaa bwebwereakanim'me jume'e troojam) kabai korata benasi yaaritune, baji amak intok naiki-wi'im amaa jume'e kora kutam'met popontunem'me-ini'i kora yaari beja wepuulaik ili puetata jippuunebeja jume'e kabaita aa kibakeepo kamtia,- inie kora bweit beja senu tapankom beja jukaa - korata yaarik bepa mekka jikachinem'me; jum ala ajera bwia<sup>u</sup>po intok, kabai bwita into ket naposa ama'a watwattawan nau kuutitakai, inien beja -- ama'a wattitakai ini'i kabai bwita intok ju'u - naposa, tu'ulisi ama'a aet chepcheptisuna aa na makasi aa au betchi'ibo, jaibu baasititakai.

Iniet chaaka beja jume'e tiikom chukchuktawan , inie betchi'ibo beja jume'e josom akim ijip'puen bweintuk junamea beja chuchuktawan jume'e tii-- kom; inime'e tiikon chuktasuak beja sep sumaasa kamamme intim nat wat wattasakana chukula betchi'ibo beja caretau jikau wattawaka aa bachiaunau-tajti tojina, jum alaa<sup>u</sup>jea kamtia, inikaa beja aa waksuk jum tapankom bepa aa wattane, nasuk aman-junii jukaa siimeta toboktaik, inien beja jikat-wattitakai, jaibu wakiatakai, laulauti aman koom aa wattasimme jum alaa<sup>u</sup>jeawi.

jume'e naom intok mekka biaktasakana, inime'e -  
naom beja chukula nau tojowakai nanaawanim'me;  
ini'i beja ju'u kutae jichiuwakame bwpsuaka sep  
jum troojau kom wattisakane ju'u bachia, ini'i  
trooja beja sep jume'e tapankom betuk yaaritung  
inikaa si'ime tekilta beja wepul yoeme tu'ulisi  
lauti aa ojoan.

Jume'e tiikom, kaabansam intok jume'e muunim, -  
jiba benasi mnanancha jipesusumawanim'me; inika  
tekilta yaabaetek beja jukaa alaaajeerata chea -  
siimek bepa bat ojoowan; ini alaaajeera beja -  
(senu yoemtau wikopjpo kanti au yuuman, bwein-  
chukula beja jaibu nasuk aman amaa kom aa watta  
suak kabaim amaa wajiwa kik'kimawan jum alaaaje-  
apo, inime'e kabaim beja goimtuni amak intok --  
naikine, chea bu'um juni'i, laut<sup>i</sup> aa bachiau --  
baeteko; inime'e kabaim beja ama'a wajiwa nape  
konila tettenituan inien beja jume'e kabaim ju-  
me'e tiikommet checheptisuka tu'ulisi jukaa ti  
ko moata akim aa tutujnee, jukaa bachiata intok  
akim kia mekka aa yea wattane, alian beja kia -  
makka aa cheptituane, chukula beja jume'e kaba-  
im jaibu aet chepcheptitugasuk yeam wikekai ju-  
kaa tiiko moata siimeta yeu wattane kechia, chu-  
kula beja jukaa bachiata kiala aa scyaoka sep -  
aa eeriasimeo.

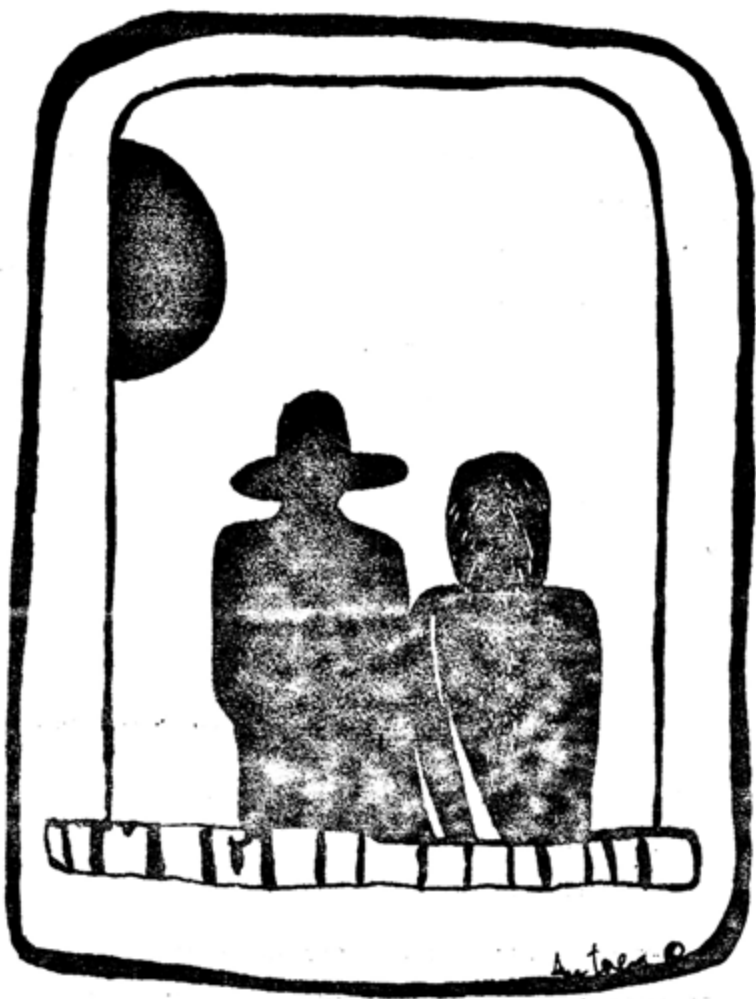


Jiba benasi beja jume'e kaabansam intome'e mu ' unim bachia pupupuawanim 'me, bweta inime'e beja maam'mea nau pup'puawanim'me, intim tajo<sup>o</sup>rim po aman totojiwan jum alaa<sup>o</sup>jeata katekaawi.

Inien beja jume'e siime tekilim yaybetchi'ibo - into, tuisi yea am saakabetchi'ibo, jukaa mala-mechata suane bachia, bweintuk jukaa mala mecha ta aa bemelatuk siime ju'u tekil junae mechat - yaawakame kaa tuisi yeu weaman, bweintuk ju'u - mecha bemelaeko jita kuta chuktawak junii lauti muelaasi aunee, into ket junae mechat echako oo jukaa bachiata toboktak kaa tui'ika yeu siime - bweintuk junu'u mecha intok jita taabwi mechat - inien jita tekil yaawak junii kaa tu-ika yeu siime, bwe beja inii mecha kookoa ta amet tabe - jume'e jita chuktaichi into ket jiba benasi jumet wantachi into ket jukaa bachia toboktawamta - chi; inien beja inikaa jita tekilta yaabaetek - jume'e jia<sup>o</sup>kim jukaa mechata tua aa tapun bo<sup>o</sup>bi - bichanimme, bweintuk beja inii mecha tapuniako - jita tekilta junii tuisi aa amuatuan; inie bet - chi'ibo beja jume'e jia<sup>o</sup>kim bat katriam intok

Ian beja jukaa siime bechiata nau toiri eeria-  
bactek, jume'e troojam teame ojoowan, inime'e-  
beja ookonimma yaaritunemme inime'e ookonimma  
beja jipetam ameu suma'imtune jum chachakaaku,  
inien beja ju'u bachia amaa wattawak kaa naj -  
chibechijten; inie troojata bwia ket jiba be-  
nasi jukaa alaajeata benasi yaaritune; ket ji-  
ba benasi ju'u bacia manta toorimpo into ket -  
babu sotooi yaarimpo ket e'riawan.

Inime'e siime tekilim beja siime ju'u yoembra-  
nau jo'akame intok jukaa bwiaata atteakame nau-  
im aa ojoan, bweintuk inii tekil beja siimem -  
betchi'ibotukan, bwe inie betchi'ibo beja akim  
jiibwan jume'e aa tekipanoame into ket wamee si-  
ime jume'e juna'e taapo amaa nau jiapsame; inien  
beja ju'u bwiaata tekipanoawame ju'u jiaki jiba-  
aa joan jiba taewepo bweintuk junue emo jiibwa-  
anianimme, inii siime bachia kaa nenekiwanae kia-  
ruabea yee mimikwan wakaa jabe yoemta aa netane  
bweintuk junak taapo ju'u siime jiakira tua we-  
pulaik benasi emo bichanimme, intim tua emo yoo-  
reka, emo nok jikkajaka nau jiapsanimme.



Wate ian inim itomak naaj kuakte me inikaa ili  
bempoim kobapo aa nanyaka akim aa joa kechia ,  
bweintuk, inie mechat beja siime ju'u tekil ya  
ari tua tui'isi yeu weama.

sia, bweintuk ian taapo ju'u banco siimeta ju-  
kaa bachiatta jume'e yoemem bem tatabujtie am-  
chipau kialim junamee yoim junum bancopo tekipa  
noame aman yajaka junukaa siime bachiata akim -  
am u'ura intim chukula betchi'ibo bempo beja e-  
mot aa nenekamme, junae beja bempo aa tomituna-  
me wakae intok jukaa bwiata tekipanoakanta in-  
toko kia lim junuen aa suutojine kaa juuneebae-  
ka wakaa au be'emta oo wakaa senuk jita kaa tu  
ik au aukante. Inien beja waa junak taapo ju'u  
jaisa jukaa bwiata tekipanoawame chéa tuires-  
kan, bweintuk junak taapo ju'u yoeme junukaa si-  
imeta wakaa bempoim ae tekipanoae bempo akim aa  
ojoan intok wakaa siimeta ket wakaa bempoik a-  
tteawa into watek chéa bu'uk, bempoim jukaa aa  
obisi jippueu.

Junuen beja wamee chea into bepa bat katriam -  
ito bepa chea jita ta'animme, bweintuk junak ta-  
apo junamee yoemen wakaa siimek bempoim obisi -  
jippueu akim aa ojoosuka aa jukaa bwiata akim -  
tekipanoak; senu weeme into kechia, wa'a wate -  
jabe batoim nokau, wakaa jukaa yoemta chea bat  
weeriata junukaa beja akim kaa aa jita aa tim -

4.- Ian beja waa im amaa ili ta'akau beja, kia junuen jiuwaapo benasi, wamee yoem yooywemmak - nee chea aa noktaite, bweintuk chea bat naataka nee ka aa amemmak nee etejon, bweta ian beja jai bu nee ili aa amemmai nee etejo; into ili tekil im yaakau neu tu'ireak bweintuk, inie betchi'— ibo beja nee chea aa ta'ak wakaa itom attea chea bat naataka simlauta, bweintuk inim tekilpo, -

### III.- IM YEU YUMAAKAWI

Im aa mammatteelaapo aman, chea bat naataka waa bwiata tekipanoawame chea tu'ireakan ian bepa ; bweintuk junak taapo wamee yoemem junakaa tekil ta amaa ojoanimme jum bwiapo ame betchi'ibotukan; bweintuk junak taapo junakaa bwiata bempoaa atteaka akim aa tekipanoanimme, intok junaa siime junamaa yeu weyeme, waa bachia amaa bempoim jumeo yoemem yeu wikeu ame betchi'ibotukan junuen beja junae bempoim kobaalae akim emo jiiibwa anianimme, intok junaa bachia junamaa yeu weyeme kaa tattaabwi betchi'ibotukan ian bena

3.- Ian beja inepo nee kanne tua lutuuriapo —  
inikaa nee tekilta nee chupaasúkamchea bweintuk  
jum iniet eteowapo tua unnaa bu'u waa etejoi, —  
into ket junaa waate beja ju'u kaa neu etejowa-  
kame junakaa beja nee juchi nee nattemeebae, —  
bweintuk inii tekil kee chupaawa into ketun au  
be'e.

nee aa joau jita tue kaa nee táau neu yeu  
bwijwek into ket inie betchi'ibo nee chea  
ili aa ta'ek waka itom jiak tradiccion  
chea bat nastakajukaa itom achai achaim  
joosukame, into ket inie tekilea nee chea  
ju'une'ek joisa yukaa nee senu jabe yoem-  
tau nee. nokneumta.

Ian beja nee tuisi senu jita taebwik taeb-  
wik nww tuisiaa yaane kaa aniatewaatek,  
juni'i bweintuk inieim tekilea nee chéa  
jita ta'ekane, into jaibitaebwi jita taeb-  
wikuu nee ino nanpeiya.



El presente trabajo se llevó a cabo con la ayuda y orientación prestadas de parte del personal que labora en la Institución de - Culturas Populares.

Dicha Institución se encarga de rescatar - y recopilar las tradiciones, problemática - y otras prácticas de los pueblos indígenas en casi todo el país, para después estos - mismos trabajos ya recopilados y redacta - dos, difundirlos dentro del mismo grupo ét nico de donde provino tal información, pa - ra con ésto ayudar a las generaciones indi genas presentes a conocer un poco más de - su propia cultura y que se preocupen por - ponerla de nuevo en práctica.

En lo que respecta a cultura diremos que , en términos generales, es todo lo que el - hombre ha creado y practicado durante el - transcurso evolutivo que ha habido de gene ración en generación.



La agricultura, que es el tema del presente trabajo, forma parte de lo que es cultura, pues es una de las actividades que más ha practicado el hombre desde aquellos tiempos remotos, hasta la actualidad; de modo que hablaremos un poco de lo que es — agricultura en el Valle del Yaqui, aunque no en su totalidad sino hasta el punto a — que se pueda llevar a cabo este trabajo me diante entrevistas que se hicieron a perso nas ya mayores de edad y que vivieron en — aquellos tiempos.

La importancia de este trabajo es que, conociendo un indígena su propia cultura, — aunque sea poco de ella, ya sea de cualquier otro tema que no se trate en este escrito, es bueno y bonito saberlo y enseñar ese conocimiento a las generaciones futuras y que éstas si en algún caso tuviesen algún problema, lo pusieran en práctica para así conservar, aunque no lo practiquen, un poco de ese conocimiento para que no quede en el olvido.





Como muy pocos sabemos, y digo pocos porque -  
yo hasta ahore profundizé más en este tipo de  
agricultura que conocía muy poco y pensaba -  
que la agricultura entre el grupo Yaqui era -  
igual en todas partes, pues tenía el conoci-  
miento de que en tiempos anteriores esta acti-  
vidad se llevaba a cabo entre todo el grupo -  
conjuntamente, pero ahora recapacité en ello  
y pienso que la agricultura no podía ser igual  
en la orilla del río como otra que se prac-  
ticara a distancia del mismo río y pues, ---  
creo que no era la misma sembrando en un ti-  
po de terreno como en cualquier otro, pues ---  
el tipo de tierra y fertilidad no sería el ---  
mismo y por eso digo que la agricultura de ---  
antes que data desde hace 70 u 80 años era ---  
muy pesada, pues un hombre trabajaba de sol-  
a sol a puro pulmón como se dice, no como aho-  
ra que uno se puede sentar muy a gusto en el  
tractor y rastrear.

Este trabajo se llevo a cabo exponiéndome a - que al preguntar por cosas que creían que no eran importantes, a que fuera castigado por - las leyes y reglamentos de mi pueblo y por - otra parte con las personas mayores a quienes les preguntaba que recelan mucho de nuestras - tradiciones me metiera en problemas con ellos en fin, este trabajo se logró a como se pudo, pero se logró, aunque no en su totalidad por problemas que no puedo mencionar ya que pertenecen al régimen al cual está sujeto un yoreme yaqui.

Por otra parte, quiero manifestar mi agradecimiento a las personas que me facilitaron esta información, haciendo menos pesado el llevar a cabo el presente trabajo y también a todo el pueblo en general de Lomas de Guamúchil, - por haber aceptado que Culturas Populares pudiera llevar a cabo sus objetivos dentro de esta comunidad indígena; por igual agradezco a los ocho pueblos yaquis el aceptar a esta Institución dentro de la tribu. GRACIAS.



Anteriormente, en años pasados, la tribu Yaquí era un pueblo muy unido, se diría que era un solo pueblo en el cual a pesar de las condiciones tan rústicas en que vivían, en todo se sentía el recelo que tenían ellos de sus costumbres que se remontan más allá de esos días en los cuales había una muy marcada inclinación hacia lo que ellos decían que era más importante que otra cosa, su religión, sus creencias, sus dioses. En este ámbito religioso de antes existían normas por las cuales los yoremes yaquis eran rígidos.

A consecuencia de ésto, el pueblo ya—  
quí era un pueblo muy unido que resolvía sus —  
problemas entre ellos mismos y tomaban sus de—  
cisiones en una forma muy especial, en fin, el  
pueblo yaquí era un pueblo en donde reinaba la  
paz y cordialidad entre ellos.

Dentro de las actividades que realiza—  
ban, practicaban en mayor escala lo que es la—  
agricultura, sembrando un muy variado número —  
de semillas utilizando nada más como maquina—  
ria el arado tirado por bueyes ó mulas.

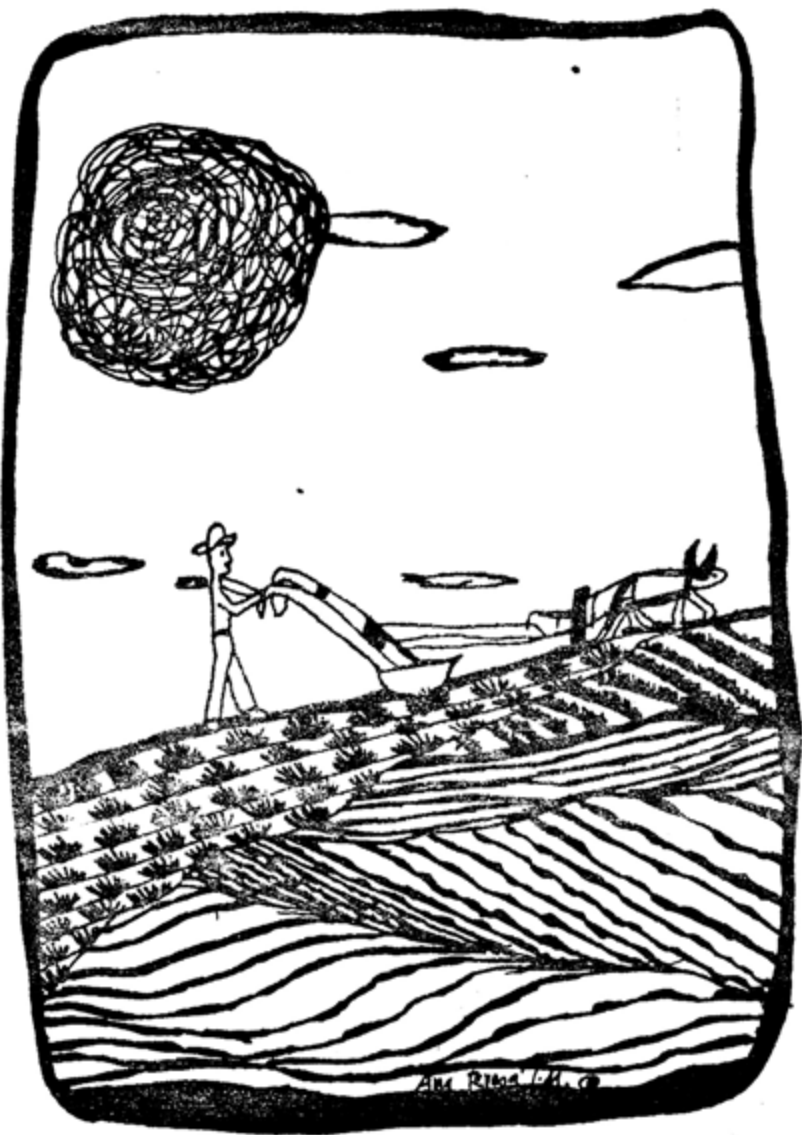
Aparte de la agricultura también tenían  
otras actividades como la cría de ganado vacu—  
no, caballar, caprino y asnal. Estas activida—  
des también las practicaban aunque en una esca—  
la menor que la agricultura que era su activi—  
dad más sobresaliente.



Este tipo de agricultura se hacía como primer paso, desmontar el terreno que hubiese sido elegido para sembrarse utilizando como heramientas el hacha, machete, taspana y azadón.

Este desmonte se hacía primero tumbando los mezquites de más altura utilizando el hacha, con la cual primero se cortaba el tronco de éste para después cavar alrededor del mismo tronco ya cortado con la ayuda de pico, haciendo un hoyo ancho y hondo para sacar la raíz del mismo, para después acomodar todo esto alrededor del terreno formando así una especie de corral ó cerco en torno al terreno para protegerlo de animales, evitando su entrada al mismo terreno.

Las ramas y zacate que son de menor tamaño, se cortan utilizando el machete y taspana en caso de que el terreno fuera muy húmedo, se utilizaba nada las manos, arrancando con todo y raíz la planta hasta dejar completamente limpio y libre de malezas a todo el terreno destinado a sembrarse.



Art. Ring 1/11. 0

En la preparación del terreno, se hacía uso del arado tirado por bueyes o mulas; este arado era construido de fierro y madera con el cual se le daba dos o tres pasos de arado en forma vertical y otras tantas en forma horizontal para así con ésto lograr que la tierra aflojara muy bien y a la vez dejar el terreno de una manera que fuera menos pesado para empezar a echar surcos de los cuales había la distancia que abarca un paso del labrador entre surco y surco. Estos trabajos se hacían en lo que duraba todo el día, desde antes que saliera el sol hasta que se ocultara, logrando hacer un trabajo de 8-10 decenas que era la medida que utilizaban para medir las dimensiones del terreno; - éstas decenas consistían en un número de diez pasos, en los cuales había un surco por cada paso y pues lógicamente tendrían que ser un total de diez surcos o sea que al día lograban echar desde ochenta a noventa surcos; este trabajo se lograba en uno o dos días, según las dimensiones del terreno a trabajarse.

Los cultivos que se sembraban anteriormente eran de maíz, trigo, calabaza, frijol, — sandía, chícharo, cebolla, lentejas y garbanzo, los cuales se sembraban en su totalidad aunque en pequeñas cantidades.

El maíz, garbanzo, frijol, chícharo, — lentejas y cebolla se sembraban en surcos utilizando para su siembra un palo puntiagudo — (wi' ika), con el cual se perforaba el lomo del surco a una profundidad de cinco centímetros y la separación entre agujeros era de un paso del sembrador.

La sandía y la calabaza tenían un método especial para sembrarse, pues estas semillas primero se les sometía a un tratamiento que consistía en echar la semilla en una bolsa de manta casi llena de estiércol de caballo, la cual se humedecía y que permanecía en ese estado durante el lapso de tres días, esto se hacía con la intención de avanzar el desarrollo germinal de la semilla; previamente se hacían las cepas (temekiam), tantas como las semillas que se fue

ran a sembrar y también estas cepas tenían que echársele agua durante los tres días; después - del término de estos tres días se sacaba la semilla ya hecha una plantita con sus raicillas y se plantaba en la cepa húmeda.

El trigo se sembraba de dos maneras, tirándose a mano en forma de abanico y por medio de un cartucho de lámina. Este tipo de siembra consistía en fabricar un cartucho de lámina y sujetarlo a los travesaños de la mancera en el arado para ir abriendo brecha, al mismo tiempo se iba sembrando la semilla, o sea que el arador a la vez que abría brecha sembraba, ya que el cartucho fabricado en lámina quedaba enfrente de la persona y ésta con una mano sujetaba - el arado y con la otra iba echando la semilla - por el cartucho ya que la punta de éste daba - hasta la parte posterior de la concha del arado y con esta acción se ahorraba tiempo y esfuerzo

Para cubrir la semilla se hacía el uso de unas ramas de mezquite las cuales se amarraban del tallo dándole una forma de abanico para después arrastrarlas por todo el terreno ya sembrado y con esto cubrían de tierra la semilla.

Estos trabajos se hacían generalmente - cuando faltaban uno ó dos meses para que entraran los meses de lluvia o sea en los meses de - Abril y Mayo, para así aprovechar el agua de - las lluvias para regar el sembradío, ya que no existían canales de riego y toda esa agua que - caía era aprovechada por los agricultores dejan- do que el agua corriera por sus parcelas inun- dándolas y a la vez fertilizando el suelo ya que el agua en su corriente llevaba hojas y ramas - así como estiércol de animales que al consumirse el agua se quedan allí y se secan, fertilizando- así el suelo de la parcela, ya que las ramas y - hojas secas son una forma de fertilizar el suelo y aún más el estiércol de los animales, ya que - es una materia orgánica nutritiva que también - ayuda en la fertilidad del suelo.

Cuando se sembraba y dejaba de llover en el momento en que el cultivo necesitaba más agua los indígenas conocían varios métodos por medio- de los cuales hacían que cayera agua del cielo ,



... uno de los métodos consistía en colgar a un sapo de una pata a la rama de un árbol con un listón rojo

uno de los métodos consistía en colgar a un sapo de una pata a la rama de un árbol con un listón; otro era hacer una procesión alrededor de la parcela con un sapo que se llevaba encima de un petate y pidiéndole a sus dioses que mandara el agua para sus sembradíos en nombre del sapo; y otro método más que existía era el de sacar la imagen de San Isidro el labrador y colocarla a un lado de la parcela y se le hacían rezos y al igual que los demás se hacía la petición de que mandara agua para el predio.

Estos eran los tres métodos que se utilizaban en aquella época cuando de plano no llovía y se hacía necesario regar la parcela; aparte de estos métodos en la cual se mezcla la religión y fé, también se regaba con los desbordes del río cuando llovía en forma torrencial. Volviendo al tema de los sapos a los que se les hacía la procesión, en torno a ellos existe un cuento que a continuación damos a conocer.



- Hace mucho tiempo cuando la tierra apenas -  
había sido creada, muchos animales hicieron el  
intento de llamar a la lluvia, pero ninguno lo  
gró su objetivo, y en ese tiempo el cuervo ha-  
bía sembrado maíz pero se estaba muriendo por  
falta de agua, por ese motivo los sabios salta-  
montes hicieron una junta y optaron por ir por  
este sapo a la punta del cerro "Gouchimea" pa-  
ra que fuera a la casa de la lluvia y se la -  
trajera; al llegar con él le plantearon su pro-  
blema a lo cual él les contestó en forma lasti-  
mera:

- " Yo no puedo andar, no camino muy aprisa, -  
mis patas no sirven, me duelen."

Y en frente de ellos cojeaba y se tiraba a ca-  
da rato bocarriba, para no ir a donde se le es-  
taba mandando; pero a pesar de todo siempre lo  
mandaron, pues en realidad no tenía nada, solo  
fingía y se decía que saltaba aproximadamente-  
unos 50 metros de largo.

Pues el sapito fué y llegó a la casa donde vi-  
vía la lluvia, y a la llegada de éste, se oían  
fuertes truenos, relámpagos y rayos en aquella  
casa, pero a pesar de todo llegó enfrente del-  
señor lluvia y le dijo:

- "Vengo por tí, pues te están llamando allá-  
en el campo porque se está muriendo el sembra-  
dio del amigo cuervo."

A lo cual contestó el señor lluvia:

- "está bien, sí, voy para allá. Vete primero  
para que des el aviso de que ya voy."

Pero lo mandaba a él primero porque quería ma-  
tarlo pues nadie había osado ir por él a su ca-  
sa. Pero como el sapito era medio gracioso, -  
se quedó en la puerta de la casa bien acurruca-  
dito y así vió pasar al señor lluvia que iba -  
acompañado ya de su amigo el señor viento, se  
oían rayos y truenos, pero el sapito muy quita-  
do de la pena, bien acurrucadito en su escondi-  
te, nada más los vió pasar y se fué detrás de  
ellos para meterse abajo del agua que iba re-  
gando y así el señor lluvia ni se dió cuenta -  
de que él iba abajo.

Y así fué como el señor lluvia llegó -  
hasta el sembradio del cuervo gracias al sapi-  
to.



Y así es como cuenta la historia, por eso es que es más seguro que llueva de noche — que de día, porque la lluvia fué sacada de noche de su casa.

Respecto al problema de malezas, existían en una menor escala en las cuales se presentaban el Chahuixtle, la correhuela, zacate de agua y el quelite, para combatir estas malezas se les tenía que cortar con machete ó también arrancarse con la mano de raíz, ésto era en cuanto a los dos primeros y en cuanto a los dos siguientes, también se cortaban utilizando el machete pero estos dos eran aprovechados — por los indígenas pues el zacate servía de forraje para sus animales y el quelite lo consumían ellos haciendo buenas comidas con él.

Dentro de las enfermedades que atacaban a los cultivos, existía nada más una, el aire, que se presentaba en forma muy caliente (tata-je ' eka), el cual afectaba al frijol más

que a otros cultivos, éste presentaba marchitamiento y quemaduras en las hojas; esto afectaba a la población total de la parcela y no había ninguna manera de combatirlo y los indigenas se veían obligados a volver a arar el terreno para volver a sembrar el mismo u otro cultivo, pues este fenómeno al presentarse quemaba por completo las plantas.

En cuanto a las plagas, se presentaban grillos, cucarachas, ratas, saltamontes, gusanos peludos y chapulines. De todas estas plagas las que hacían más destrozos eran las ratas a las cuales se les combatía matándolas con palos, pues se comían el fruto de las semillas de las plantas. Y a los demás insectos no se les podía combatir y pues no se les prestaba mucha atención porque no hacían tantos destrozos.

Estos problemas de enfermedades, malezas y plagas se presentaban en su totalidad en lo que abarca el período en que dá fruto la planta, pero como se dijo antes, en una muy pequeña escala.

Generalmente, todos estos cultivos se cosechaban los meses de Octubre y Noviembre — aunque otros eran más tempraneros; estas fecha no es muy exacta, sino que es nada más una aproximación en la cual se realizaba la cosecha anteriormente.

Entre los Yaquis anteriores se conocían varias y diferentes formas de cosechar el cultivo, en las cuales se nota una técnica muy rudimentaria, como la forma de cosechar el maíz, que se hacía pizcándose primero a mano — utilizando para ésto, un palo, al cual se le daba la forma de un cuchillo, que al igual que éste se le sacaba filo de un lado y se le amarraba un mecatito en la base del mango (en la extremidad del mismo mango), para evitar con esto la pérdida del pizcador y a la vez realizar — con mayor rapidez el trabajo. El pizcador se manejaba de abajo hacia arriba en torno al — elote a cortarse, entrando en la base de su tallo y que a la vez el elote se doblaba hacia abajo y se hacía un movimiento brusco para — arriba.

Después de cortarlo se amontonaba en el suelo para luego ser atarreado por las mujeres, en trapos de manta hasta la carreta, después de terminada toda la acción de pisca y acarreo, se llevaba hasta el lugar en donde se podría poner a secar durante cuatro ó cinco días, para después de seco echarlo arriba de un "tapanco", que es una especie de mesa pero alta, la cual está hecha de carrizo o varas de batamote que se amarran en sus extremidades y en el centro a lo ancho, a otras tres más que quedan por debajo de ellos con mecate, formando así una especie de parrilla, la cual se encima a cuatro horcones de madera (mezquite) parados en el suelo formando la mesa.

Después de haber echado una parte del maíz ya seco arriba del tapanco se seguía a golpear con palos las mazorcas que de esta manera se iba desgranando y el grano pasaba por entre los espacios vacíos que quedaban entre carrizo y carrizo y los plotes que quedaban arriba se desechaban ó se utilizaban para la fía (atizarla), el grano cosechado iba a dar -

después de ser golpeado hasta la troje que se hacía inmediatamente debajo del tapanco, toda esta acción era realizada por una persona que se paraba arriba del tapanco para golpear lo pizcado.

Para cosechar el trigo, garbanzo y — frijól se utilizaba un mismo procedimiento para estos tres cultivos, que consistía en primer plano fabricar una "alahajera" que era hecha a forma de corral, la cual consistía en clavar postes en el suelo y clavarle cuatro a tres hilos de alambre a todo su alrededor de bajo, dejando nada más una puertecita para entrada; en el interior de la alahajera el suelo se regaba primero para después echarle estiércol y ceniza, para así con esto se endureciera el suelo, formando de esta manera una especie de piso duro como tal y a su vez también se fabricaba un tapanco a un lado de la alahajera a más altura que ésta.

Después de esto se procedía a cosechar el trigo, utilizándose como herramienta una hoz, con la cual se cortaba el trigo desde su



tallo y se amarraba en mazos que se amontonaban después para facilitar el trabajo de juntarlos mazo por mazo, esta recolección de lo cortado se transportaba en una carreta hasta el lugar donde se encontraba la alahajera, para después seguirse a "trillar", para esto se tenía que echar una parte de la cosecha — arriba del tapanco para después irlo echando hacia adentro de la alahajera poco a poco.

Momentos después de haberse echado — parte de lo cortado adentro de la alahajera se procedía a meter un par ó cuarteto de caballos a los cuales se les arreaba para que — corrieran alrededor del corral, logrando de — ésta manera que los caballos al pasar corriendo sobre lo cosechado iban moliendo la fajilla del trigo y a su vez botando los granos — del mismo cultivo; al terminar de "trillar" — toda la cosecha se seguía a limpiar el grano, arrojando con las manos lo trillado para con — esto lograr que el viento se llevara toda la fajilla y que el grano quedara libre de basura

El procedimiento era el mismo del trigo del garbanzo y para el frijol, nada más que éstos se cosechaban a mano y eran acarreados en — mantas hasta el lugar donde fueran a ser trilla dos.

La luna, en cierta forma, era un factor importante para la siembra, cosecha ó el corte de postes y horcones, pues en todas estas actividades era muy marcada la influencia que ejercía la luna en tales labores, pues si la luna era nueva, no era favorable sembrar ó cosechar cultivo, pues se dice que esta fase de la luna traía enfermedades a los cultivos y para evitar esto, los indígenas amarraban a unas varas colocadas en cada esquina de la parcela unos trapos de color rojo ó listones de ese mismo color para con esto proteger el cultivo, y tampoco era favorable para sus actividades si la luna estaba en cuarto menguante o alguna otra fase; pero si la luna era completamente llena favorecía de cualquier manera la actividad que se llevara a cabo, pues al estar la luna en cualquier otra posición que no fuera llena era mala para los trabajos que se realizaban, como por ejemplo:

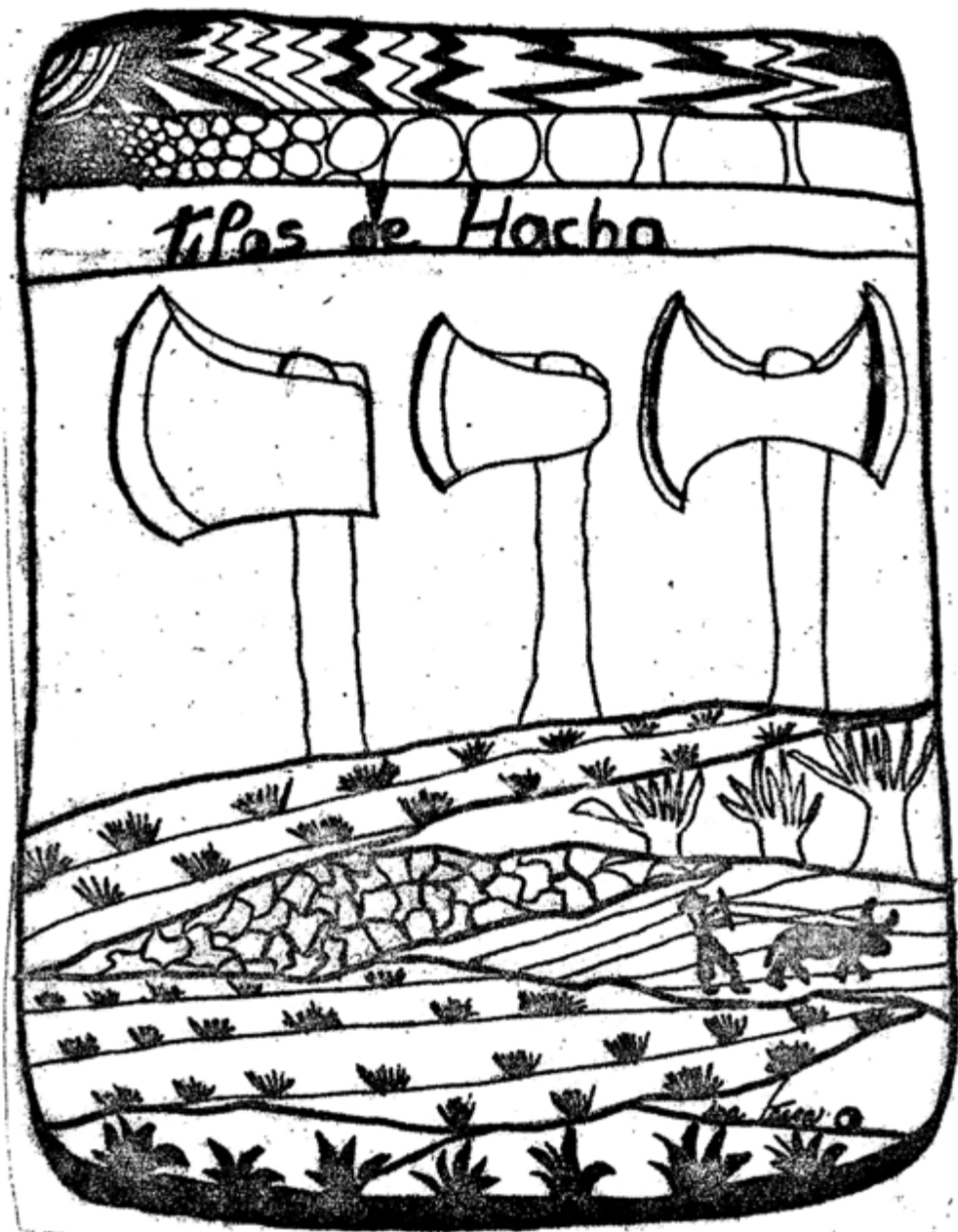
Si se cortaba un poste cuando la luna no estaba llena, la madera se apolillaba en muy poco tiempo, al igual la siembra de cualquier cultivo en cualquiera otra fase lunar la siembra sería de muy poca población y la cosecha sería muy poca, se producía poco grano. Pero si en cambio to-

dos estos trabajos se hacían al estar la luna --  
llena, los postes cortados durarían más tiempo,  
sin apolillarse, la siembra sería buena y se --  
produciría mucho grano a la época de cosechar.

Para almacenar toda esta semilla produci-  
da, se hacía uso de las "trojes", que eran una-  
especie de cajas que le llegaban a un hombre --  
hasta la cintura de alta y sus medidas eran muy  
variadas según se calculaba el grano a almace-  
narse.

Estas trojes eran fabricadas de horco-  
nes a los cuales se les amarraban a ellos unos  
petates de carrizo a fin de formar las paredes  
de la caja, para que el grano no se dispersara  
y el suelo de éste era cubierto de igual mane-  
ra que el de las "alahajeras", con una capa de  
estiércol y otra de ceniza bien pisoteadas pa-  
ra lograr su endurecimiento.

También la producción era almacenada -  
en sacos de manta y ollas de barro.



Todos estos trabajos que se llevaban a cabo eran realizados por los miembros de una sola familia, la cual fuera dueña del terreno que se trabajaba, todos trabajaban por igual, de sol a sol, esforzándose por salir avantes en todas esas arduas tareas, pues la agricultura era y es la forma en que se podía mantener a la familia pues toda la producción era para consumo familiar y pues no se veían en la necesidad de vender el grano producido, pues todas las personas que conformaban esa tribu anterior tenían como actividad principal el cutivo de la tierra. En el caso en que a un agricultor le faltaba o no tuviera granos de cierto cultivo para sembrarlo, no se vendía esa semilla, sino que se le regalaba, pues anteriormente la tribu era muy unida y se ayudaban unos a otros en su totalidad.

### III.- CONCLUSIONES

En mi opinión muy personal, pienso que la agricultura que se realizaba anteriormente era de cierta manera mejor que la que se practica hoy en día; en primer plano, porque la tiera era de las propias personas que la trabajaban y la producción era para su consumo propio y no para instituciones bancarias que hoy en día se encargan de comprarla y revenderla en otro lugar y dejar con cierta cantidad de dinero a las personas que trabajaron, sin importarles las necesidades que padecen; en cambio la agricultura practicada antes, aparte de que era más productiva, orillaba a que el indígena actuara con inteligencia, pensando en como aprovechar los recursos naturales que tenían a la mano y desde el punto en que empezaron a utilizarlos fué una manera de conocer y saber como aprovechar esos recursos, para poder subsistir en esos tiempos tan rudimentarios como con las herramientas que utilizaron para cultivar esa tierra.

Pienso que esos indígenas anteriores — eran más inteligentes que los actuales que aun- que tengan estudios a cierto nivel, no podían — tener idea de como subsistir en una selva o como se diga, donde no se facilite la adquisi— ción de alguna herramienta actual y mucho menos fabricarla. En cambio los indígenas anteriores tuvieron que fabricar sus instrumentos de trabajo para poder salir avantes en esas labores, me diante el aprovechamiento de los recursos natu- rales que tuvieran a la mano, por ejemplo: fa- bricar su ropa, sus herramientas de trabajo, sus armas. Muy contrariamente a lo que se dice, — que el indio de antes era inculto, que no sabía nada y que era antisocial, respecto a ésto, — pienso que los que no sabemos mucho de nuestra- cultura, somos nosotros los indígenas de hoy, — que conocemos muy poco de lo que es nuestra cultura propia.

2.- Creo que hoy en día, con el agua del río - Yaqui no se podría hacer agricultura como se ha ha cía antes, porque en la actualidad existen muchos tipos de malezas, como también existen variados tipos de plagas muy dañinas a los cultivos, y las enfermedades que atacan a los mismos cultivos, y aunque llegara a practicarse, la producción sería en una muy pequeña escala, — pues la tierra de hoy ya ha sido muy trabajada, y muy forzosamente se hace producir, mediante productos químicos; muy contrariamente a como era la forma de tierra que se cultivaba anteriormente, que era virgen y muy productiva por su riqueza de material orgánico no balanceado a causa de los animales que allí vivían, por tal motivo la tierra era muy fértil.

3.- Tengo mis dudas de que este trabajo que he hecho haya sido terminado y pienso seguir inves tigando sobre este tema pero más adelante, pues creo que puede haber más información dentro de la comunidad para llegar a una segunda parte de este escrito, pues este tema es muy extenso y aún queda mucha información por recabar, para despejar dudas que puedan tener de este primer escrito.



4.- Por otra parte, en mi caso, al realizar este trabajo se me fué facilitando poco a poco la comunicación con las personas mayores de edad, logrando de esta forma, mediante entrevistas, el acercamiento de estas gentes hacia mí, que confiaron un poco en mi persona, y también me sirvió este trabajo para conocer un poco más de lo que es la cultura de los Yaquis, se me expusieron cosas que pensaba que nunca se habían hecho entre mi tribu.

Fué una experiencia muy bonita e interesante pues me sirvió como práctica y enseñanza a la vez, por ejemplo, como dirigirse a una persona, como tratarla, y en mi opinión creo que logré un poco de experiencia en este tipo de trabajo realizado mediante entrevistas, pero aunque me falta todavía mucho por aprender pienso que un trabajo futuro me será menos difícil desarrollarlo y llevarlo a cabo.

MUSEO DE CULTURAS  
POPULARES : S. E. P.  
BIBLIOTECA

COLABORARON EN ESTE CUADERNO

AGRONOMO LUCIANO POOL NOVELO  
(asesoria)

COMUNICOLOGA ANA TERESA LIZARRAGA MENDEZ  
(viñetas)

EDICION A CARGO DE : ANA TERESA LIZARRAGA

noviembre-diciembre 85.

Hermosillo Sonora México.



Centro de  
Información y  
Documentación

**Alberto Beltrán**



000622



**unidad  
regional  
sonora**

Dirección General  
de Culturas Populares

**SEP**